

**Maxim's 美心餅店**  
 CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.  
 V6A 1X6 CANADA  
 TEL: 680-6281, 689-6282

門市部 各式食品

# 八折

油條  
 大特價 咸煎餅 每件三毫  
 平過八折

專業精神 出品認真

**真琪**  
 Nan's BAKERY & RESTAURANT LTD.  
 2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1  
 TEL: (604) 874-4041

自製：  
 蓮蓉 (純正湘蓮)  
 豆沙 (天津紅豆)  
 豆蓉

歡迎零沽批發

本餐廳供應：  
 香港式  
 早午常餐  
 精製高級  
 中西餅食  
 結婚蛋糕  
 生日蛋糕  
 蛋撻麵包  
 冷熱飲品  
 各界惠顧  
 無任歡迎

**Golden Horse**  
 BAKERY & RESTAURANT  
**金馬餐廳**

# 雙黃蓮蓉月

## 月餅八折 歡迎預定

溫哥華緬街 416 號  
 416 MAIN ST. VANCOUVER B.C.  
 V6A 2T4 CANADA PHONE: 683-7262

# 陽光汽車修理中心

## Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

**15 點 TUNE UP**  
 (包白金火嘴各一套)  
 四缸連工包料只收 38.00  
 六缸連工包料只收 48.00  
 八缸連工包料只收 58.00

過冬全車 45 點大保養包括：  
 (1) Tune up (2) 更換機油、油濾 (3)  
 呷油 (4) 更換雪胎 (5) 檢查電池功能  
 (6) 檢查冷卻系統 (7) 檢查防凍水到零  
 下 30 度 (8) 檢查前後剎車到 90%  
 多少 (9) 檢查全車電路系統。  
 總共 45 點向您寫下報告。  
 特價四缸缸只收工錢 49、95 六缸缸  
 59、95 八缸缸 69、95 貨車另計

更換前輪  
 碟式剎車  
 連工包料  
 只收 49.95  
 (大部份車)

買舊車時全車安  
 全總檢查：附上  
 聯邦政府執照技  
 師簽名報告。  
 特價 38.00  
 保證不會買錯車

更換機油  
 及油濾  
 只收工錢特價 4.70  
 (好過自己換)  
 特級機油 10W30  
 特價 1.69

自動排擋  
 TUNE UP  
 只收工錢特價 10.39  
 檢查前後油封是否有漏  
 油，調整變速桿位置，  
 使正確變換速度，更換  
 自動排擋油。

清洗冷卻系統  
 特價 9.59  
 高壓水力及洗暖氣  
 水箱、引擎、內部  
 冷卻水箱，同時  
 加入防凍水到零下  
 30 度。(防凍水另計)

△經驗技師，工作精良

△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查  
 七天營業：週一至週六：每日上午八時至下午八時、週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客

# 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面  
**香港來回 大特價 798 元起**

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航  
 各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各  
 地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回 268 元起 紐約來回 358 元起  
 溫市來回 179 元起 羅省來回 249 元起  
 卡加利來回 118 元起 夏威夷來回 449 元起

☆ 狄斯尼樂園飛機團 319 元起 巴士上團 439 元起  
 ☆ 台灣環島八日遊 425 元起 另加機票  
 ☆ 星馬泰九日豪華遊 580 元起 另加機票  
 ☆ 環球世界團，一流酒店連機票 2899 元起

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

# 廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT  
地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4

電話：324-3738

七天營業  
九時至六時

常備明爐燒烤

平價市場  


承接馳名金豬

專營：  
 燒臘肉食  
 鮮雞鴨  
 馳名臘味  
 新接金豬  
 承辦筵席  
 各式燒臘  
 油糖酒米

# 實力車身修理

## Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111

有經驗專人代  
及有免費車借用。  
I.C.B.C.

I.C.B.C. 工作費超過  
 一千五百元者  
 七五折優待

實力車身修理公司  
 自新張以來因嚴格  
 採用歐美最佳材料  
 及漆油全部工作均  
 由一流專科技師於  
 焗油房內處理，故  
 能保證質量及工作  
 妥當。

車身修理  
 工作妥當  
 材料最佳  
 手工最好  
 價錢實惠  
 絕不取巧  
 歡迎比較

保證：

# 精工車身修理廠

## PERFECTION AUTO BODY SHOP

[精工修理車身 令閣下放心又開心]

手藝精，工作靚  
 加拿大執照，十七年經驗  
 精修歐美日本名廠靚車  
 精工車身噴油  
 精工車身翻新  
 精工担保，担保精工  
 擴張營業，特價優待

電話：253-7814

- \* WE SPECIALIZE IN
- \* EUROPEAN & IMPORT CARS
- \* I.C.B.C. CLAIMS
- \* TOP QUALITY BODY WORK
- \* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- \* B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
- \* ALL WORKS GUARANTEED



1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.  
 Johnny Chau  
 Wayne Yu

代辦 I.C.B.C. 免費車借用



快捷車身修理  
 唐人最好的汽車修理中心

# ICBC 修理費一律七五折

免費汽車借用  
代辦 ICBC 手續

# FAST 'A'

## 唐人街

喜士定東街 356 號  
 356 EAST HASTINGS ST.  
 VANCOUVER, B.C.

# 688-8788



# 快捷

## 車身修理